

Come Integrare l'Espansione *Upstairs, Downstairs* con la Seconda Edizione di *Obsession*

Contenuto (in ordine alfabetico): I termini in grassetto corrispondono alla lista dei contenuti a pagina 1 del regolamento di *Upstairs, Downstairs*. Due mazzi di carte hanno diverse tipologie di carte al proprio interno: il tioletto in MAIUSCOLO viene utilizzato per identificare la tipologia.

- Quaranta (40) Carte nel MAZZO CARTE CORTEGGIAMENTO
 - Dieci (10) **Carte Tema**
 - Trenta (30) **Carte PV**
- Una (1) Plancia Famiglia Howard
- Trentadue (32) **Tessere Miglioramento e Monumenti**
- Cinquantasette (57) Carte nel MAZZO PRINCIPALE
 - Trentasette (37) **Carte Nobiltà**
 - Dieci (10) **Carte Milestone**
 - Dieci (10) **Schede di Riferimento**
- Quattordici (14) **Gettoni Milestone/Sfida Tenuta in Solitario**
- Trentatré (33) **Carte Obiettivo**
- Un (1) **Organizer**
- Sedici (16) **Carte Promo**
- Quattordici (14) **Gettoni Reputazione**
- Due (2) **Segnalini per la Ruota della Reputazione**
- Un (1) **Blocchetto Segnapunti**
- Trentaquattro (34) MEEPLE INSERVIENTI
 - Venti (20) **Nuovi Inservienti** (Inservienti di *Upstairs, Downstairs*)
 - Quattordici (14) **Inservienti Base** (Inservienti del gioco base di *Obsession*)
- Un (1) **Sacchetto di Stoffa Piccolo**
- Una (1) **Estensione Plancia Mercato**
- Un (1) **Tracciato dei Round per la Modalità *Tableau***

MAZZO CARTE CORTEGGIAMENTO: Le Carte Corteggiamento consistono di 10 **Carte Tema** e 30 **Carte PV**. Entrambe queste tipologie sono identiche a quelle della Seconda Edizione di *Obsession*, tranne per il fatto di essere di formato più grande. Le carte più grandi sono state inserite per coloro che non gradiscono usare le carte piccole del gioco base. **AZIONE:** Scegliete le carte della dimensione preferita e tenete da parte/eliminate l'altro mazzo. Potete integrare con la Seconda Edizione di *Obsession* le carte PV e Tema selezionate senza particolari regole o indicazioni.

Plancia Famiglia Howard: La plancia famiglia Howard costituisce una sesta famiglia il cui vantaggio è quello di iniziare con una cuoca, uno dei nuovi inservienti di *Upstairs, Downstairs*. **AZIONE:** La famiglia Howard può essere utilizzata solamente con l'espansione *Upstairs, Downstairs*.

Tessere Miglioramento e Monumenti: Nelle due fustelle sono presenti 32 tessere miglioramento/monumenti:

- **Tessere Iniziali:** Ci sono 10 tessere iniziali per permettere partite a 5 e 6 famiglie. Queste tessere hanno l'icona di un edificio nell'angolo superiore destro e non sono segnate come appartenenti all'espansione *Upstairs, Downstairs* poiché sono intercambiabili con le tessere iniziali del gioco base. **AZIONE:** Potete integrare con la Seconda Edizione di *Obsession* queste tessere senza particolari regole o indicazioni.
- **Tessere con Livello di Prestigio 5:** Ci sono sei tessere con livello di prestigio 5 (il numero grande nell'angolo inferiore sinistro della tessera). Una copia di ciascuna di queste tessere si trova anche nella Seconda Edizione di *Obsession*. Le tessere LP5 sono state aggiunte nell'espansione *Upstairs, Downstairs* per permettere partite a 5 e 6

famiglie. Esse non sono segnate come appartenenti all'espansione poiché sono intercambiabili con le tessere LP5 della Seconda Edizione di *Obsession*. **AZIONE:** Potete integrare con la Seconda Edizione di *Obsession* queste tessere senza particolari regole o indicazioni. **Attenzione:** Anche se le tessere LP5 sono necessarie per aver un numero di tessere sufficiente per le partite estese a 5 e 6 famiglie, esse sono incluse per ogni numero di famiglie in gioco; sovrapporre le tessere doppie permette di evitare che queste tessere aggiuntive intasino il mercato.

- **Tessere Servants' Hall e Barn:** Ci sono due copie sia della Servants' Hall che del Barn, da usare solamente con la Prima Edizione di *Obsession*. **AZIONE:** Scartate queste tessere.
- **Tessere MONUMENT:** Ci sono quattro tessere monumento con valore di PV ridotto, e sono identificate dalla "U" al di sotto del numero di ordinamento delle tessere (angolo inferiore destro). Queste tessere hanno due diversi utilizzi: 1) sostituiscono i sei monumenti del gioco base se volete ridurre l'impatto profondo dei monumenti sul corteggiamento (per lo stesso motivo è stato eliminato il monumento di categoria SERVICE), e 2) sono le tessere monumento da utilizzare per la modalità *Tableau* (vedi pagina 13 del regolamento di *Upstairs, Downstairs*). **AZIONE:** Non potete mescolare i monumenti; scegliete il set di monumenti che preferite e tenete da parte l'altro. Poiché è probabile che userete entrambi i set in diverse partite, vi consigliamo di conservarli tutti e due. Se giocate una partita in modalità *Tableau* dovete utilizzare i quattro monumenti di *Upstairs, Downstairs*.
- **Tessera Stocked Lake:** Questa è una nuova tessera di categoria SPORTING con un livello di prestigio 6, ed è identificata dalla "U" al di sotto del numero di ordinamento delle tessere (angolo inferiore destro). **AZIONE:** Potete integrare con la Seconda Edizione di *Obsession* questa tessera senza particolari regole o indicazioni.
- **Tessere Babbling Brook (di MJ Petrie) e Parish Church (di Stephen Cleary):** Queste sono le due tessere, tra le 20 ideate dai backer durante la campagna Kickstarter, che hanno vinto il concorso. Sono identificate dalla "U" al di sotto del numero di ordinamento delle tessere (angolo inferiore destro). **AZIONE:** Potete integrare con la Seconda Edizione di *Obsession* queste tessere senza particolari regole o indicazioni.
- **Tessere Carriage House:** Queste due tessere sono un nuovo miglioramento di categoria SERVICE, e sono identificate dalla "U" al di sotto del numero di ordinamento delle tessere (angolo inferiore destro). **AZIONE:** Potete integrare con la Seconda Edizione di *Obsession* entrambe le copie di questa tessera senza particolari regole o indicazioni.
- **Tessere Housekeeper's Room (2) e Renovated Kitchen (1):** Queste tre tessere sono nuove tessere di categoria SERVICE che richiedono specificamente i nuovi inservienti dell'espansione *Upstairs, Downstairs* per essere utilizzate; sono identificate dalla "U" al di sotto del numero di ordinamento delle tessere (angolo inferiore destro). **AZIONE:** Queste tessere possono essere utilizzate solamente con l'espansione *Upstairs, Downstairs*.

MAZZO PRINCIPALE: Il mazzo principale contiene tre tipologie di carte:

- **Carte Nobiltà:** ci sono 37 nobili – 17 ospiti informali, 16 ospiti prestigiosi, 4 carte famiglia Howard, e ognuna di queste carte è identificata dalla "U" sotto la cornice dei PV (angolo superiore destro). **AZIONE:** Potete integrare con la Seconda Edizione di *Obsession* tutti gli ospiti informali e prestigiosi (33) senza particolari regole o indicazioni. Utilizzate le carte famiglia Howard insieme alla plancia famiglia Howard, che prevede una cucina come bonus famiglia; per questo motivo, potete utilizzare la famiglia Howard solamente con l'espansione *Upstairs, Downstairs*.
- **Carte Milestone:** Ci sono dieci milestones (obiettivi competitivi pubblici). Non potete utilizzare uno dei dieci milestones (quello che mostra i quattro inservienti di *Upstairs, Downstairs*) con il gioco base. **AZIONE:** Potete integrare con la Seconda Edizione di *Obsession* tutti i milestones, eccetto quello relativo agli inservienti di *Upstairs, Downstairs*, senza particolari regole o indicazioni.
- **Schede di Riferimento:** Anche questo mazzo contiene dieci carte, cinque relative ai nuovi inservienti di *Upstairs, Downstairs* e cinque che su un lato riassumono il nuovo flusso di *Upstairs, Downstairs* per passare, sull'altro spiegano l'iconografia dei milestone. **AZIONE:** Utilizzate queste schede di riferimento all'occorrenza, a seconda dello stile di gioco deciso (alcune persone preferiscono adottare le nuove regole per passare di *Upstairs, Downstairs* anche con il gioco base; inoltre il 90% dei milestones può essere utilizzato anche senza bisogno dell'espansione).

Gettoni Milestone/Sfida Tenuta in Solitario: Sul lato destro delle due fustelle ci sono 14 gettoni – su uno dei lati sono stampati stemma e lettera iniziale di ciascuna delle sette famiglie (due gettoni per ognuna). Sull'altro lato di 7 di questi gettoni sono stampate le indicazioni per il mercato della Sfida Tenuta in Solitario (STS, che prevede l'utilizzo del tracciato dei round della modalità *Tableau*). **AZIONE:** Potete integrare con la Seconda Edizione di *Obsession* questi gettoni a seconda dell'uso. In base alla modalità scelta, utilizzate le indicazioni per il mercato della STS o integrate i gettoni Milestone in una partita al gioco base con l'aggiunta di Milestone.

Carte Obiettivo: Il mazzo di carte obiettivo di *Upstairs, Downstairs* è composto di 33 carte, tre in più del mazzo della Seconda Edizione di *Obsession*. Ventisei (26) delle 33 carte sono identiche a quelle della Seconda Edizione di *Obsession*; le sette nuove carte includono cinque carte relative agli inservienti di *Upstairs, Downstairs* e due nuove carte obiettivo per la modalità *Tableau*.

- Dovete utilizzare il mazzo della Seconda Edizione di *Obsession* per le partite al gioco base.
- Dovete utilizzare il mazzo di *Upstairs, Downstairs* per le partite che includono gli inservienti di *Upstairs, Downstairs*.

AZIONE: Conservate entrambi i mazzi senza mescolarne le carte. Se utilizzate gli inservienti di *Upstairs, Downstairs* scegliete il relativo mazzo. **Attenzione:** L'autore ha dimenticato di inserire un'icona identificativa sulle carte obiettivo di *Upstairs, Downstairs* (scusate!). Potete aggiungere un segno di riconoscimento su ciascuna delle carte obiettivo di *Upstairs, Downstairs*; in caso contrario assicuratevi di tenere separati i due mazzi.

Organizer: Si tratta di un generico organizer della tenuta di campagna (il quinto). **AZIONE:** Potete integrare con la Seconda Edizione di *Obsession* questa plancia senza particolari regole o indicazioni.

Carte Promo: Durante un concorso a fine 2018/inizio 2019 i proprietari della Prima Edizione di *Obsession* hanno sviluppato 16 carte promo tematicamente accurate. I backer hanno ricevuto le due carte vincitrici – Lady Mary Shelton (di Luiz Mendes) e Aston Webb (di James Cartwright) –, ma le restanti 14 carte non furono realizzate all'epoca. Durante la campagna Kickstarter di *Upstairs, Downstairs*, tutte le sedici carte sono state perfezionate e aggiunte all'espansione, e ciascuna di esse presenta una "P" identificativa al di sotto della cornice dei PV (angolo superiore destro). **AZIONE:** Potete integrare queste carte con la Seconda Edizione di *Obsession* (sono state sviluppate prima dell'espansione, pertanto non vi sono restrizioni tecniche), con un preciso avvertimento: gli effetti/favori delle carte sono stati sviluppati dai backer per spingersi al limite della creatività. Dovete pensarle come aggiunte divertenti e potenzialmente sbilanciate a partite con il giusto gruppo di gioco. **CONSIGLIO DELL'AUTORE:** Tenete queste carte separate dal mazzo nobiltà principale e ricordate che è sconsigliabile giocare con tutte (o quasi) le carte promo in qualunque genere di partita. Scegliete un numero ristretto di questi ospiti (da 3 a 5) a seconda del vostro interesse storico, delle vostre preferenze e/o esperienza per aggiungere un pizzico di divertimento e di pepe alle vostre partite.

Gettoni Reputazione: Dodici dei 14 gettoni reputazione sono segnalini generici per tenere conto della reputazione sulle plance famiglia e per ricordarvi di guadagnare reputazione da tutte le fonti durante la Fase 2 del Flusso di Gioco. I restanti due gettoni sono nuovi gettoni reputazione con il numero 9 da un lato e il numero 10 dall'altro, e dovete utilizzarli nella partita alla modalità Duello *Tableau*.

Blocchetto Segnapunti: Si tratta di un blocchetto segnapunti aggiuntivo (identico a quello della Seconda Edizione di *Obsession*). **AZIONE:** Potete integrare con la Seconda Edizione di *Obsession* questo blocchetto senza particolari regole o indicazioni.

MEEPLE INSERVIENTI: Sono presenti due set di inservienti:

- **Nuovi inservienti** (*Upstairs, Downstairs*): Utilizzate questo set solamente quando giocate con l'espansione *Upstairs, Downstairs*. Esso è composto da 20 meeples di legno – cinque per tipo (cuoca, garzone, capocameriera e tuttofare) – che rappresentano il cuore dell'espansione *Upstairs, Downstairs*.
- **Inservienti Base** (Seconda Edizione di *Obsession*, Gioco Base): Questo set è composto da 14 meeples in legno – due maggiordomi, due governanti, tre valletti, tre cameriere personali e quattro camerieri; utilizzatelo per partite con un numero di famiglie più alto.

Attenzione: Le partite a sei famiglie prevedono l'utilizzo dello stesso numero di inservienti delle partite con 5 famiglie (vedi Regolamento di *Upstairs, Downstairs*, pagina 7).

Sacchetto di Stoffa Piccolo: Si tratta di un sacchetto di stoffa per conservare materiale di gioco. **AZIONE:** Anche se riporta il logo di *Upstairs, Downstairs*, potete integrare con la Seconda Edizione di *Obsession* questo sacchetto senza particolari regole o indicazioni (e utilizzarlo per conservare ciò che preferite).

Estensione Plancia Mercato: Utilizzate questa estensione della plancia mercato solamente se possedete la Prima Edizione di *Obsession*. **AZIONE:** Mettete da parte l'estensione.

Tracciato dei Round per la Modalità *Tableau* (TRMT): Questo tracciato presenta due lati, uno dei quali è identico al lato partita estesa del tracciato dei round della Seconda Edizione di *Obsession*. L'altro lato supporta due nuove modalità: Modalità *Tableau* e Sfida Tenuta in Solitario. **AZIONE:** Sebbene alcuni audaci potrebbero voler adattare le nuove modalità al gioco base, le regole e i playtest effettuati prevedono che utilizzate gli inservienti di *Upstairs, Downstairs* (entrambe fanno riferimento al draft degli inservienti illustrato in *Upstairs, Downstairs*, e la modalità *Tableau* utilizza i monumenti con PV inferiori inclusi nella medesima espansione); utilizzate pertanto il TRMT solamente insieme all'espansione *Upstairs, Downstairs*.

Traduzione a cura di: Valeria Moro e Flavio Fulio Bragoni

Revisione: Laura Miccoli